

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS LIMITED
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1967
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. PUBLISHED BY THE
PUBLICATIONS MAIL REGISTRATION NO. 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
陰天
最高氣溫 8 度
最低氣溫 3 度

一項國際調查報告顯示

加國學童科學數學程度遜于頗多國家

安省學生水平低于全國

(多倫多訊)一份於星期三發表的國際報告稱，加拿大學生在數學及科學中的技巧，落後於頗多其他國家。
該份一九九一年度的調查報告說，在二十個國家的學生在數學、科學、英語、前蘇聯、匈牙利、法國、意大利及以色列的學生在數學方面的積分，高於名第十八，略高於名第十九。
加拿大的學生，美國及斯洛文尼亞，則在科學測驗中，名列第五。在科學測驗中，名列第九。美國及意大利，在數學測驗中，名列第十四。在科學測驗中，名列第十四。
加拿大學生在科學測驗中，名列第十四。在科學測驗中，名列第十四。
加拿大學生在科學測驗中，名列第十四。在科學測驗中，名列第十四。

加拿大銀行再調高利率

(渥太華訊)加拿大銀行於星期四宣佈調高利率，由上週的七厘二五，加至七厘三三。
今次調高利率，是該行在過去兩年來，連續第二次調高利率，希望藉此支持加元日趨下降的幣值。

土庫秘密種植大麻 房屋失火東窗事發

(安大略省訊)內部的土庫裏，竟藏有價值約達二百三十萬元的大麻。警方在一個秘密的土庫裏，發現了價值約達二百三十萬元的大麻。
警方在一個秘密的土庫裏，發現了價值約達二百三十萬元的大麻。警方在一個秘密的土庫裏，發現了價值約達二百三十萬元的大麻。

溫哥華市週二晚上發生兩宗兇殺血案

(溫哥華訊)溫哥華警局正在調查溫哥華今年以來的第三宗和第四宗兇殺案。
溫哥華警局正在調查溫哥華今年以來的第三宗和第四宗兇殺案。溫哥華警局正在調查溫哥華今年以來的第三宗和第四宗兇殺案。

英女王決不讓位 直至逝世時為止

(倫敦訊)英女王伊利莎白二世，在週六宣佈，她決不讓位，直至她逝世時為止。
英女王伊利莎白二世，在週六宣佈，她決不讓位，直至她逝世時為止。英女王伊利莎白二世，在週六宣佈，她決不讓位，直至她逝世時為止。

研究肌肉萎縮病因 安省醫生取得突破

(渥太華訊)一項由安省醫學研究員取得的突破，可能導致肌肉萎縮病因的發現。
一項由安省醫學研究員取得的突破，可能導致肌肉萎縮病因的發現。一項由安省醫學研究員取得的突破，可能導致肌肉萎縮病因的發現。

反共作家葉知秋命案 香港已捕獲三名疑兇

(香港訊)一名反共作家葉知秋，在週五下午被殺害，警方在週六宣佈，已捕獲了三名疑兇。
一名反共作家葉知秋，在週五下午被殺害，警方在週六宣佈，已捕獲了三名疑兇。一名反共作家葉知秋，在週五下午被殺害，警方在週六宣佈，已捕獲了三名疑兇。

削減貨品與服務稅消息 政府高官立即予以否認

(渥太華訊)聯邦政府一名高級官員週三否認政府將會削減貨品與服務稅的消息。
聯邦政府一名高級官員週三否認政府將會削減貨品與服務稅的消息。聯邦政府一名高級官員週三否認政府將會削減貨品與服務稅的消息。

卑詩省平原農業合作社通告

一年一度之卑詩省平原農業合作社大會，將於一九九二年一月二十九號召開。
一年一度之卑詩省平原農業合作社大會，將於一九九二年一月二十九號召開。一年一度之卑詩省平原農業合作社大會，將於一九九二年一月二十九號召開。



汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

鏡架裝裱 文房四寶 招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳 GST 還有著數

卑詩省平原農業合作社通告

一年一度之卑詩省平原農業合作社大會，將於一九九二年一月二十九號召開。大會將討論通過了有關會務事項及今後之發展計劃，同時選舉一九九二年度之新職員。具體名單公佈如下：

主席 茹容均 副 黃肇榮
西文書記 陳官兒 中文書記 李垣
財政 葉廣壽 副 曹樹松
委員 黃柏勝 黃東成 曹仲深
李 齊 洪結夫
經理 李馬麗
法律顧問 鄭天華律師

以上當選者皆熱心公益，關懷會務，眾望所歸。本會之理想人選，希望同業人士未有參加本會者，為了大家之永遠共同利益，前來參加通力合作，共同發展會務，在此恭祝大家新春大吉萬事如意。

地址：華埠奇化街二三七號三三〇室
電話：六八二·二九七六或
二五三·七三二七



保證更高 RRSP 利率

匯豐銀行之定期可兌換 RRSP 註冊退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行，加拿大帝國商業銀行，滿地可銀行，豐業銀行，多倫多道明銀行，加拿大國家銀行，加拿大信託，皇家信託，及滿地可信託所出之利率為高。

欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。

Hongkong Bank of Canada
匯豐銀行

- 溫哥華分行 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000
- 溫哥華分行 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 668-4682
- 溫哥華分行 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611
- 溫哥華分行 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868
- 菲沙街分行 6373 Fraser Street Vancouver, B.C. (604) 324-2481
- 百老匯分行 601 West Broadway Vancouver, B.C. (604) 668-4735
- 京士威分行 5210 Kingsway (高雲活) Burnaby, B.C. (604) 438-6411
- 列治文分行 120-8191 Westminister Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700
- 列治文分行 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711
- 列治文分行 6800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 273-1961
- 北溫分行 1457 Lonsdale Avenue North Vancouver, B.C. (604) 980-2451
- 高貴林分行 41 Poca Place 2755 Lougheed Hwy Port Coquitlam, B.C. (604) 464-6444

經濟衰退加人荷包慳 寧開老車不換新車 汽車協會抱怨污染大

【渥太華訊】加拿大汽車協會週四表示，因為經濟衰退，加拿大人都不肯將舊車換新車，結果是造成了環境污染。

加拿大汽車協會主席席米高·麥克尼爾週四表示，加拿大目前有一千八百萬輛舊車，這些舊車所排放的污染比一千輛全新汽車所排放的污染還多。

該協會週四發表的一份報告指出，加拿大目前共有四萬輛汽車，其中有三萬三千輛是八十年代的舊車。這些舊車每年平均行駛二萬五千里，但現時，上述數字已下跌至每年約一萬八千里。

而汽車減少行駛，則導致汽油消費量下跌，其結果則是帝國石油公司和加拿大石油公司大批油站被迫關閉。

亞太基金會將舉辦 一項精英培訓課程

【溫哥華訊】亞太基金會將舉辦一項精英培訓課程。該課程共分八節，一九九二年三月三日至四月二日，逢星期二及星期四上午，在溫哥華菲沙大學市中心分校林恩齊國際交流中心上課。

該課程名額有限，參加者需具備大學程度，並有在加拿大生活或工作的經驗。參加者只需繳納課程費三百元，包括講義、午餐及交通費。

該課程名額有限，參加者需具備大學程度，並有在加拿大生活或工作的經驗。參加者只需繳納課程費三百元，包括講義、午餐及交通費。

巴巴多斯有難 三名古壁客喪生

【巴巴多斯訊】三名古壁客在巴巴多斯首都附近，因墜入海中而喪生。這三名古壁客分別是來自加拿大的大衛·史密斯、來自美國的約翰·史密斯和來自英國的詹姆斯·史密斯。

這三名古壁客是在週三下午，在巴巴多斯首都附近的一處古壁上進行攀岩活動時，因繩索斷裂而墜入海中。救援人員在週四上午將他們的屍體撈起。

去年增逾四成 達五十一億美元

【香港電】台灣去年對中國貿易額增加百分之四十四，達五十一億美元。據統計，去年台灣對中國出口貿易額為二十五億美元，較去年同期增加百分之四十四。

台灣對中國進口貿易額為二十六億美元，較去年同期增加百分之四十四。台灣對中國貿易總額為五十一億美元，較去年同期增加百分之四十四。

李鵬在馬德里 會晤西國總理

【馬德里五日電】李鵬今天在馬德里與西班牙總理阿蘇納雷斯會晤。李鵬在會晤中表示，中國對西班牙的民主改革表示欽佩，並希望兩國在國際事務上能有更廣泛的合作。

阿蘇納雷斯在會晤中表示，西班牙對中國的改革開放政策表示支持，並希望兩國在經濟、文化、教育等領域能有更深入的合作。

就世局作深入會談

李鵬與阿蘇納雷斯在會晤中，就當前國際形勢、經濟發展、國際合作等問題進行了深入會談。李鵬表示，中國將繼續深化改革，擴大開放，為世界經濟的復甦做出貢獻。

阿蘇納雷斯表示，西班牙將繼續推動民主改革，加強與國際社會的合作，為世界和平與發展做出貢獻。

中國第一個至美加 集裝箱輪航線首航

【北京電】由上海遠東輪船公司開行的中國至美加集裝箱輪航線，於週三首航。這條航線將為中國與美國、加拿大之間的集裝箱運輸提供一條快捷、安全的通道。

這條航線將由上海開往溫哥華，每週一、三、五開航。航程約為二十天。這條航線的開行，將有助於促進中國與美國、加拿大的貿易往來。

八艘旬期班輪已投入服務

【北京電】由上海遠東輪船公司開行的八艘旬期班輪，已投入服務。這些班輪將為中國與美國、加拿大之間的集裝箱運輸提供一條快捷、安全的通道。

這些班輪將由上海開往溫哥華，每週一、三、五開航。航程約為二十天。這些班輪的投入服務，將有助於促進中國與美國、加拿大的貿易往來。

中國與西方國家關係步入一個新起點

【本報訊】中國與西方國家關係在經歷了兩年多的曲折後，終於在週四邁入了一個新的起點。中國與西方國家在多個領域的合作關係得到了進一步的發展。

李鵬總理對歐洲四國歷時十二天的訪問，和出席聯合國安理會首屆會議，於週六下午圓滿結束。李鵬總理在訪問期間，與歐洲四國領導人進行了廣泛的接觸和深入交流，就共同關心的國際和地區問題交換了意見。

李鵬總理在訪問期間，與歐洲四國領導人進行了廣泛的接觸和深入交流，就共同關心的國際和地區問題交換了意見。李鵬總理表示，中國將繼續深化改革，擴大開放，為世界經濟的復甦做出貢獻。

中葡兩國簽署 保護投資協定

【里斯本電】中葡兩國政府週三在里斯本簽署了一項保護投資協定。這項協定將為兩國投資者提供法律保障，促進兩國之間的投資合作。

中葡兩國政府週三在里斯本簽署了一項保護投資協定。這項協定將為兩國投資者提供法律保障，促進兩國之間的投資合作。中葡兩國政府表示，這項協定的簽署，標誌著中葡兩國關係邁出了重要的一步。

佛乘宗傳人 大乘禪功

總教授 彭金泉 親授

簡介：現任中華民國大乘禪功學會理事長，大陸貴陽中醫學院客座教授。一九八九年北京世界醫學氣功學會成立大會表演放光為千人療病轟動世界氣功界。一九九〇年九月澳洲發表論文，為數百人隔空療病轟動澳洲。一九九一年元月台北世界氣功學會成立大會，放光為千餘人療病轟動全國。一九九一年十月五度赴美洛杉磯弘法，治療華僑宿疾無數，再度震驚全美。一九九一年九月二度赴加拿大溫哥華弘法，治療華僑宿疾數百人震驚加國。擔任台北中央警官學校大乘禪功總教練，救國團大乘禪功班教授。學員及受惠者數萬人。

發表內容 現場表演

- 一、免費為您打通氣脈，隔空療病。
- 二、遠距離隔空療病，現場免費治病。
- 三、放光加持全場，同時為數百人隔空療病。
- 四、解答禪定與練氣各種疑難雜症。

發表日期、時間、地點

- 二月九日(週日)下午二時至五時(第一場)
- 二月十日(週一)下午七時至十時(第二場)

開班日期、時間、地點

- 氣功醫學初級班：二月十一日(週二)晚上七時起，七天速成。
- 氣功醫學中級班：二月六日(週四)晚上七時起，十天速成。
- 氣功醫學高級班：二月六日(週四)晚上七時起，十天速成。

練功效果

- ★失眠症、心臟病、高血壓、肝、腎、婦、女、病、各種痛症、不藥而癒。
- ★三個月後可吸氣、發氣、吸收佛光、太陽能……等。
- ★中級班後業可隔空為自己、他人療病。
- ★解決一切禪定與練氣偏差疑難雜症。
- ★打通任督二脈、全身百脈、增強體能、開發潛能。

主辦單位：加拿大溫哥華大乘禪功同修會

電話：六〇四·三二二八六〇鍾老師·溫教授

傳真：六〇四·三二二八二五四

超能隔空療病發表演

免費進場

1991.4.10. 彭總教授在加拿大溫哥華為來賓隔空療病時佛光顯現。

1989.8.1. 彭總教授在台北為日本華僑放光持時，佛光遍滿佛堂。

1990年11月彭總教授在高雄發表會百公尺外隔空療病時佛光遍滿全場。

1989年10月1日彭總教授在彰化為學員隔空療病時佛光顯現。

多元文化協會發動 呈文反對種族主義

【溫哥華訊】大亞細亞太平洋基金會會長兼多元文化協會主席彭金泉，日前向卑詩省省長哈考特呈遞一份呈文，反對種族主義，並建議將人權教育列入課程。

彭金泉在呈文中指出，種族主義是國際間最嚴重的威脅之一，不僅威脅到少數族裔的權利，也威脅到整個社會的穩定與和諧。他呼籲政府採取更積極的措施，加強對種族主義的打擊，並通過教育提高公眾的種族意識。

此外，彭金泉還建議，省府應將人權教育列入學校課程，讓年輕一代從小便了解人權的價值。他表示，這不僅是為了保護少數族裔，也是為了建立一個更加包容、多元的社會。

國際禪功大師蒞雲弘法 彭金泉主持三場發表會

【溫哥華訊】國際禪功大師雲弘法大師，日前在溫哥華舉行三場發表會，由彭金泉主持。雲大師在會中分享了禪功的奧秘，並強調禪功不僅是一種修行方法，更是一種生活態度。

雲大師指出，禪功能幫助人們減輕壓力，提高專注力，並達到身心合一的境界。他鼓勵大眾積極參與禪功活動，讓禪功真正融入生活。

二月為黑人歷史月 第九電視台播特輯

【溫哥華訊】卑詩省第九電視台，將於二月播出一系列特輯，紀念黑人歷史月。這些特輯將介紹黑人在加拿大的歷史、文化及對社會的貢獻。

特輯內容包括黑人音樂、舞蹈、文學及藝術等方面的發展。第九電視台表示，希望通過這些特輯，讓更多人了解黑人歷史，促進種族間的相互理解與尊重。

培元氣、健脾胃、祛病強身 「神功元氣袋」療效超卓，患者盛讚

「祛病強身、內病外治」，使「五零五神功元氣袋」飲譽海外，成了中國傳統醫學保健事業中的一朵奇葩。以世界衛生組織傳統醫學顧問、中國中西醫結合研究會副理事長陳可冀教授為首的專家鑑定委員會，確認該項神功元氣袋的科學技術水平。

陳可冀教授指出，神功元氣袋採用名貴藥材，結合科學方法製成，具有補氣養血、健脾開胃、強筋壯骨之功效。對於氣血虧損、脾胃虛弱、腰酸背痛等症，療效顯著。

域多利岡州會館 定三月八日春宴

【域多利訊】此間岡州會館，定於三月八日（星期日）舉行春季聯歡會。屆時將有豐富多彩的文藝表演及抽獎活動，歡迎會員及家屬踴躍參加。

會館表示，此次春宴旨在增進會員間的友誼，共慶新春佳節。活動將於下午二時在會館禮堂舉行，屆時將有精彩的粵劇表演及歌舞節目。

錫安者英會定期 慶六週年暨春宴

【溫哥華訊】錫安者英會定於二月十六日（星期日）下午六時，在溫哥華華沙街三六九號紅鶴酒樓舉行六週年紀念暨春季聯歡會。

該會會長表示，六週年紀念活動旨在感謝各界人士的支持，並加強會員間的聯繫。屆時將有精彩的文藝表演及抽獎活動，歡迎會員踴躍參加。

林薛氏太夫人喪禮 備極榮哀慨捐經費

【溫哥華訊】僑界林國樞、國樞夫人林薛氏太夫人，於一月廿二日（星期三）下午三時，病逝於聖保羅醫院，享壽七十七歲。

林薛氏太夫人喪禮，由林國樞主持，備極榮哀。各界人士紛紛前往弔唁，並慷慨捐出經費，以資治喪。林薛氏太夫人一生勤儉持家，為人正直，深受親友敬重。

本報廣告
效力宏大

周愛權 視光博士
驗眼配鏡專家
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

梁國超會計師
會計管理
本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二一三三號
電話：872-2396

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業管理、諮詢。
地址：雲華街打東街二百號二〇三號（福街夾打東街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時
電話：669-4406

明德託兒所
（特設托兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童。
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

Jelly Bean Park Preschool
幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續
電話：NANCY 431-8843 (英語)
WENDY 431-8850 (粵語)

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應
冰鮮海產
各國冰鮮魚、蝦、肉
冰鮮三文魚、黑魚、TUNA 魚
大小龍蝦、扒蝦尾
墨魚、魷魚等
應有盡有

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣
備有 FO-220 1230 99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00
UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4747
Please Call S. Tan Chow For More Info.

現年八十九歲的葛楚蒂·布明，雖然不像安泰山，但是中美洲拉肯的印第安人卻親切地稱她為「叢林皇后」。

在最近的五十年中，布明太太一直住在墨西哥北部的雨林中，以文字和圖片來記錄擁有純馬雅人血統的布明，成為對保護這地區的自然環境，已為她爭取到世界各處的讚美。

今年八月，布明太太在一個健康，並且不要讓任何人把它吹掉。布明太太（見附圖），但仍保持活潑的心。

拉利·索瓦爾十四歲，英國人，住在華特福特鎮，是個中學生，非常怕鬼，甚至不敢接家中電視機的開關，又十分畏懼，連枕頭汽車均有減輕痛苦之效使身體健康。

他為證明非膽小險喪生

我大聲叫他轉回來，但他充耳不聞，我於是跟了上去，而且警告他不要冒險，可惜相隔太遠，制止不了。

同學們看著拉利那驚天動地的舉動，那時候，他正全神貫注地看著那塊布，眼睛直視著拉利全身著火，像個火球，跟著他向地面，下墜過程中曾兩度被灼傷。

他被送往醫院搶救，醫生認為需要治療多年方能復元，而朋友和同學都認為，他證明自己非膽小的代價太大了。

(附圖為拉利出事前照片和他事發後的輪電塔，X符號是他開始下墜與被灼傷的位置。)

恩平總會館代東

謹訂於公元一九九二年二月十五日(星期六)中午十二時，在本會禮堂，舉行本總會館成立第七十二週年紀念暨職員就職典禮，敬治潔若款待，歡迎社會賢達，社團僑領及鄉親友好，駕臨指導，藉增光寵，同日下午六時，假座珠城大酒家全廳，舉行聯歡宴會，敬備薄酌，恭候

光臨

恩平總會館同人敬約

雲埠洪門機構通告

為通告事：洪門民治黨、遠權社、體育會、實業部、婦女組，各部門之新舊職員，經已選出，議決洪門各機構定於二月九日(星期日)，下午一時，在洪門大廈禮堂舉行交代典禮，敬請各機構新舊職員暨全體男女黨社員屆時出席參加為盼。並定於同日下午六時，假座名園酒家，舉行共賀猴年、春節聯歡會，敬請我全體男女黨員、社員携眷踴躍參加，如年滿六十五歲以上，而盡足義務者，一律免收席金(經費隨意)，請早日報名，以便編排酒席為荷。

席金：一律每位十五元。

席設地點：名園酒家。

報名處：洪門大廈禮堂，大漢公報，同發俱樂部，威健公司，雅麗花舖

此佈

雲埠洪門機構啟

一九九二年元月廿日

磁性用品

名廠健康磁性床墊 枕頭汽車均有減輕痛苦之效使身體健康。

郵購人參

培植場備有一批親人參，每磅 \$110 (包括郵費) 查詢電話：542-1984

教授鋼琴

ARCT 經驗教授 各級鋼琴、電子琴、補送考試、可代各國上門教授。溫哥華 261-5567

沙省餐館

餐館連業中等華埠交通中心樓上住裝修一流酒牌位五十五價十六萬電3305752-53334

餐館連業

仔仔獨市唐番四小時82座位前舖後居五年新舖適合家庭或夫婦經營

459-2343

餅店廉讓

港式餅店，工具齊全適合小本家庭經營，租平地點好，有寬大停車場，近學校巴士站，售價四萬三，有意者請電 434-6903 洽

生意出讓

沙省雜貨生意，經營良好，存貨約值 \$30,000 業主退休急讓。查詢電話 (306) 855-2055 或函：BOX 117 HAWARDEN SK. SOH 1Y0

半價 32元

- 鏡架半價 \$94.50 (189) \$24.50 (\$49) \$34.50 (\$69)

- 鏡片 \$32起 (\$58)

- 免費修理 (只限星期三)

- 專做領取政府救濟金人士之眼鏡

- 專做政府、店舖、公司補助眼鏡計劃人士

- 精做超薄不反光鏡片

SUNNY OPTICAL 106 629-633 Main St. (Golden Gate Center) 橫街629-633號(唐人街金門中心地舖106) 681-8899

明亮眼鏡公司

昭倫公所春宴通告

謹訂於二月廿二日(星期六)下午六時假座廣州樓 兩大酒家舉行春節聯歡宴會，希各員踴躍偕眷參加，共慶新春。

此致

溫哥華昭倫親義公所啟

全體會員

(附註)出售餐券辦法：
一、餐券收費：會員及家屬，每位十元，但會員之年滿十九歲子女而未入會者，每位十五元，非會員，每位十五元，六十五歲以上會員免費，但須於截止日期前領取餐券，並預定由者英年人出席宴會。會員及眷屬必須履行會員之義務，始得享受優待。
二、售券地點：昭倫大廈一〇二室大廈管理處。
三、售券日期：由二月十一日起至二月十七日止。
一九九二年一月廿七日

代東

謹訂於一九九二年二月十五日(星期六)下午六時假座名園大酒家舉行春節聯歡宴會，卡拉OK音樂節目與幸運抽獎助慶 統請全體台山邑僑携眷參加 迎春賀歲 並叙鄉誼

溫哥華台山同鄉會同人敬約

附：
①席金每位二十元
②售票處：
一、台山同鄉會，片打東街十五號二樓電話：六六九-二六六八
二、美景旅行社，片打東街十號二樓一〇四室電話六八一-〇六一一
三、廣州紅木傢俱展銷市場，奇化街新華中心電話六八七-八二二八

代東

謹訂於一九九二年二月十六日(星期日)下午六時假座名園酒家三樓舉行春宴聯歡大會 敬請各宗親戚友携眷踴躍參加，屆時恭賀

附註：①席金成人每位 十二元
②小童四歲至十二歲每位 六元
③七十歲以上者英盡足義務者免收席金 但仍須報名，以便安排席位

誠恐派東遺漏，特此敬告親友，恕不另來請諒

溫高華朱氏宗親會同人敬約

凡持此廣告獲贈禮品

CASINO WORLD

Station Square
Central Boulevard & McKay Ave.
Metrotown, Burnaby
(across from Metrotown SkyTrain station)
營業時間每晚6-2時
439-0222
While quantities last
(先到先得，至送完止)

ARCAD & BILLIARDS
excellent returns, good location, assist with financing, ASKING \$85,000
7870 Edmonds St., Burnaby.

生意讓

電子遊戲機及桌球(拾波)生意，入息一流，地點好，提供經營。叫價 \$85,000 請臨本波比本店洽。

全加開平總會館

開平總會館氣功班

開平總會館華佗氣功班第四屆學員已經結業現定於二月十日(星期一)下午二時另開新班授課有意學習健身氣功運動者請到本會館報名以定編排為幸

旺舖出租

華埠舖位及樓上寫字樓出租，地位好，租金平，適合做相館、畫廊、禮品生意或社團，有意者請辦公時間電：885-8575 查詢。

閣樓出租

華埠片打東街閣樓出租，面積一千五百尺，適合做社團會所或寫字樓。有意者請辦公時間電話：685-8575 查詢。

商住兩用大廈出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓市中心編街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：\$180,000 查詢 P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話：306-783-5311

聘請報業人才

歷史悠久華文報紙，聘請專業人才。包括總編輯、編輯、記者、營業經理、廣告主任、美術設計、中文電腦打字、及印刷師傅等。須懂中英文，有長時期工作經驗及具優良推薦信，請將詳細履歷寄：
THE CHINESE TIMES
1 East Pender Street
Vancouver, B.C.
V6A 1S9 CANADA

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個
一星期收費 \$10.70 兩星期收費 \$16.05
三星期收費 \$21.40 一個月收費 \$26.75
(上述廣告價格包括 GST 在內)

請填妥下列表格連同支票寄本報社

The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604) 685-8575
傳真電話：(604) 685-1196

TIMES PRINTING

DESIGN & PRINTING

- 名片
- 信紙
- 信封
- NCR 文件
- 海報
- 餐牌
- 請帖
- 膠印
- 過膠
- 凸字印刷
- 複印

1387 KINGSWAY
VAN, B.C. V5V 3E3
時代印刷
TEL/FAX: 872-6858

Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made our progress possible. We sincerely say

Thank You and Wish You
All The Best For The New Year

顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉著聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝 更祝你們 新年快樂，萬事如意

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳公司同人敬賀
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

我們尚有紅包(利是封)、年曆、磁石揮春、貴客如有需要請隨時到本公司辦事處索取。

家明發年青就成有子獎 會金基學科年青加 逐角迎歡金獎寧曼 元萬達多獎金現項二十

(溫哥華訊)「曼寧獎金」是由加拿大青年科學基金會所設及辦理，將頒獎給予青年科學家，有十二項現金獎，共多達一萬元，將於青年科學基金會主辦的九二年全加科學展覽會中頒發。

該科學展覽會將在加東安大略省溫比厘埠舉辦，頒獎典禮儀式定於一九九二年九月舉行。屆時另有八項二百五十元獎金的曼寧發明成就獎(其中四名有機會獲得另外二千元獎金的加拿大青年獎，此為兩男兩女)，亦於該次頒獎典禮儀式中頒發獎金。

自此項獎開始頒發以來，已有卅一名加拿大男女以有成就而獲獎。本(九二)年有十萬元主要大獎三萬五千元成就目的獎及五千元發明獎。

提名截止日期為九二年二月十四日。查詢地址電話：(613) 238-1671。

第九頻道電視台播 奧運溜冰健將特輯

(溫哥華訊)大落磯山拍攝。他雲坤 KCTS 第九 今年才廿四歲，曾頻道電視台，定於一九八八年為加月九日(星期日) 拿大獎獲奧林匹克特別節目「一加拿大及一九九一年獎大奧林匹克溜冰健將」獲加拿大男子體育運動員喬克布朗 運動員風雲人物。他是三次榮 奪一。而一九九二年獲世界溜冰錦標賽 各季奧林匹克運動會即將舉行，他將此套特輯是在 他的祖籍故鄉加拿大。

加華裔退伍軍人會 參加全僑春節遊行

(溫哥華訊)加拿大華裔退伍軍人會，將參加二月九日(星期日)全僑慶祝春節華埠大遊行。敬希該會全體職員會員依時穿制服戴勳章出席，準於該日中午十二時，在中華文化中心集合出發。想屆時必有一番熱鬧。

兩岸情牽份外親

馮瑞祥

僕僕征塵，匆匆過客，萬里飛渡雲城。故國新貌，心喜日繁榮。香港樓頭鬧，佳時節，互祝騰程。春風滿，神州兩岸，一統應同聲。

日前，中國全國僑聯加美訪問團一行六人蒞雲訪問，本埠中華會館和文化中心聯同各社團代表，假香港大酒樓設宴接風，出席人數二百多人，場面非常熱鬧。以莊炎林為首的訪問團，這時節本應在家與家人樂敘天倫，共渡猴年新歲，但為了祖國的統一事業和經濟建設，不惜風塵僕僕。萬里迢迢，來向美加僑胞拜年賀歲，親情可貴。更引來高唱多闕民歌，賓主共鳴，使整個宴會皆沉醉在：溫暖、熱烈、和輕鬆、諧趣的歡樂氣氛中，幾疑身處神州，正在與祖國親人共渡芳辰。有詩為證：

細雨和風值早春，溫城僑界慶芳辰。
歌聲歡笑欣團叙，兩岸情牽份外親。
一九九二年二月四日夏曆新春寫於溫哥華

恭禧發財 猴年萬事順意

即擦即獎 獎額最高達

25% OFF

本星期六活活公司渥列治、蘭士塘及市區中心分公司與各位一起歡渡春節，迎接猴年！

請在本公司收銀櫃面索取裝有「即擦即中咭」之利是封，最高獎額可達貨價之25%*適用於一般或者減價貨品。

如果閣下購買一元猴年紀念襟章，閣下將獲贈一份新春節目表，而售款轉捐溫哥華中華會館。

市區中心分店為閣下安排各項助興活動歡迎駕臨。

恭禧發財，新春快樂！



WOODWARD'S

*Only one coupon per transaction, coupon void if scratched prior to purchase, coupon must be validated by cashier, and must be surrendered at time of purchase. With every purchase you will be eligible for savings of 10%, 15%, 20% or 25% off most in-stock regular, and clearance merchandise, excluding: Prescriptions, Cosmetics & Fragrances, all Liz Claiborne, Jones New York, Ports International, Nautica, Tommy Hilfiger, Levi's & Guess merchandise, Major Appliances, Electronics (audio/video equipment and accessories, records, tapes & CD's), Cameras & Lenses, Woodward's Travel, all custom & labour sales (installation, alterations & repairs), Woodward's In-Store Concessions, Gift Certificates, Smart Buys and Manufacturer Outlet Centres.

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
 香港中國旅行社全資附屬機構

北京七天遊

去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$ 898.00

包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
 出發日期：九二年二月十七日/廿八日
 欲免向隅 請早定位

☆☆☆☆☆☆

竭誠為君提供下列服務

- 美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
- 星、馬、泰、越南旅行團
- 香港至廣州直通火車票
- 香港至中國各大城市包機
- 香港、中國世界各大城市酒店訂房
- 中國內地機票火車票及船票
- 各類長短線中國旅行團
- 中國越南及其他國家簽證
- 代售各類旅遊保險

辦理：加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
 貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787
 V5Z 1E9

新春大減價

四天

(二月六日至九日)

明和公司 華埠總店

精美廚具全部

七五折

(特價品及電飯煲除外)

ming wo

華埠總行：片打東街23號
 電話：683-7268
 華埠特別營業時間：
 周四、五 9 AM-9 PM
 周六 9 AM-6 PM
 周日 10 AM-6 PM

- Henckels德國孖人牌刀 七折
- Revere美國銅底煲 七折
- Lagostina意大利不銹鋼煲 五折



VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
 BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦

移民 商業 地產
 按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打街1-3號
 中環大廈1122室
 電話：5-224049
 圖文傳真：(852) 8452149
 電話：82579 VICMC HX
 台灣分行地址：
 台北市南京東路三段
 346 號六樓603 室
 電話：(2) 731-7325
 圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：

SUITE 1275-1185
 W. GEORGIA STREET
 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
 Tel. (604) 682-0926
 Fax. (604) 688-8615

廖盛炤 窗飾公司

新春大減價

HunterDouglas

WINDOW FASHIONS DIVISION

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

Window Covering Specialists
 1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
 COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
 華埠奇化街268號新華中心203室

營業時間：

週一至週五：早上九時至五時半

週六：早上十時至二時

Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

旅遊探親

溫達時旅運

- 電腦訂位，各地機票，商務旅遊
- 移民探親，代訂汽車，酒店，旅行保險
- 美加內陸特價票，港台，星馬團體票，歐陸包機
- 代訂各地旅行團，賭城，夏威夷，迪士尼樂園

Package Tour

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

慶祝本社開業 15週年紀念
 特別推出多項優待，酬謝顧客

- ★ 直航台北 / 香港機票 \$980 元起
- ★ 中國遊：包括機票及酒店食宿一週 999 元起
- ★ 加勒比海超值郵輪 CRUISE ONLY 半價優待
- ★ 特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊
 12月22日出發，連機票暢遊墨西哥三大城市
 食宿全一流享受，特價由美金1299元起
- ★ 國內機票大減價多倫多來回 269 元
- ★ 夏威夷來回 399 元起連酒店一週 539 元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

楓葉旅遊 IATA

SEASONS TRAVEL ATAC

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.

國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發

唯花溪三文魚一日遊包晚餐 \$38.00

中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)

長江三峽十六天遊 \$3148 (每月出發)

北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港

15天遊 \$2698 起 (每月出發)

馬、星、泰 14天 \$2298 (每月出發)

馬星遊 10天 \$2028 (每月出發)

泰國遊 7天 \$1668 (每月出發)

泰星印尼十三天遊 (每月出發)

夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利，溫哥華，西雅圖 天天出發

香港直航機票六晚酒店 \$1288 起

六晚酒店可分期享用

香港 / 台北 \$978 曼谷 \$1098

星加坡 / 吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228

多倫多單程 \$199 來回 \$269.00

羅省 / 三藩市 \$269 起

買機票送十萬元飛行保險

金唐 肉食公司 總店：華埠片打東街二七六號
 KAM TONG ENT. LTD. 電話：683-0033

本期特別介紹

金裝煙三文魚 (SOCKEYE)

每磅 13.99 (原邊)

18.99 (切片)

全部真空包裝

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

We pack for travel

(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)



華僑金行

恭喜發財

萬事如意

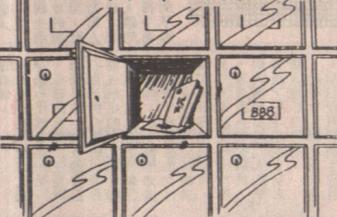
WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局

發財信箱



Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國 勵 業 貿 公 司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務：

- 快遞、郵包、掛號
- 新舊銀紙、及硬幣
- 集郵中心旅行支票
- 各國匯票、高速電匯
- 圖文傳真、大小過膠
- 証件照片、即影即有

一小時沖印

各種即中彩票



CANADA 40

BUY YOUR STAMPS HERE



春申舊夢

文老遠

這並非移情別戀... 春申君與舊夢...



第二回：絕頂迷踪... 春申君與舊夢...

迷霧

迷霧

迷霧... 迷霧中的迷霧...

迷霧... 迷霧中的迷霧...

迷霧... 迷霧中的迷霧...

已戒煙例

已戒煙例

已戒煙例... 戒煙的例證...

已戒煙例... 戒煙的例證...

已戒煙例... 戒煙的例證...

開心

開心

開心... 開心的故事...

開心... 開心的故事...

開心... 開心的故事...

二四九：仇人見面

二四九：仇人見面

二四九：仇人見面... 仇人見面的故事...

二四九：仇人見面... 仇人見面的故事...

二四九：仇人見面... 仇人見面的故事...

海住留

海住留

海住留... 海住留的故事...

海住留... 海住留的故事...

海住留... 海住留的故事...

九：導演開口提條件

九：導演開口提條件

九：導演開口提條件... 導演提條件的故事...

九：導演開口提條件... 導演提條件的故事...

情族異

情族異

情族異... 情族異的故事...



祖辛頓斯養鼠為樂... 祖辛頓斯養鼠為樂...

祖辛頓斯養鼠為樂... 祖辛頓斯養鼠為樂...

祖辛頓斯養鼠為樂... 祖辛頓斯養鼠為樂...

祖辛頓斯養鼠為樂... 祖辛頓斯養鼠為樂...

地奧秘... 地奧秘的發現...

地奧秘... 地奧秘的發現...

地奧秘... 地奧秘的發現...

地奧秘... 地奧秘的發現...

婦孕理心... 婦孕理心的重要性...

婦孕理心... 婦孕理心的重要性...

婦孕理心... 婦孕理心的重要性...

婦孕理心... 婦孕理心的重要性...

西德發明... 西德發明的新技術...

西德發明... 西德發明的新技術...

西德發明... 西德發明的新技術...

西德發明... 西德發明的新技術...

切勿輕視腦震盪... 切勿輕視腦震盪的危險...

切勿輕視腦震盪... 切勿輕視腦震盪的危險...

切勿輕視腦震盪... 切勿輕視腦震盪的危險...

切勿輕視腦震盪... 切勿輕視腦震盪的危險...

預防留後遺症... 預防留後遺症的方法...

預防留後遺症... 預防留後遺症的方法...

預防留後遺症... 預防留後遺症的方法...

預防留後遺症... 預防留後遺症的方法...



飯盒 阿非也說... 飯盒... 飯盒... 飯盒...



港情 大工程開工後... 港情... 港情...

鼠餐 所謂「食在廣州」... 鼠餐... 鼠餐...

誰來監管工程? 大工程開工後... 誰來監管工程?... 誰來監管工程...

奪命 十幾年前... 奪命... 奪命...



煎堆開化 煎堆開化... 煎堆開化... 煎堆開化...

路出是主民 一向以來... 路出是主民... 路出是主民...



將軍集 本港一英文報紙... 將軍集... 將軍集...

管子問語 管子問語... 管子問語... 管子問語...



清的文字獄 清的文字獄... 清的文字獄... 清的文字獄...

管廷、爆肚 食名名家... 管廷、爆肚... 管廷、爆肚...

望雲樓 望雲樓... 望雲樓... 望雲樓...

管子問語 管子問語... 管子問語... 管子問語...

黃堃俠公証人旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

加拿大中文電視 鳳凰 香港亞洲電視節目主持人 葉榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119 溫哥華一香港 轉機 748.00

環球旅行社 WANKOW TRAVEL 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA 中國旅行團 (丘錫琛主理)

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD 黃氏保險公司 汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡

快意旅遊公司 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165 農曆新年回港特價機票 \$948 (雙人房)

東南亞旅行團 (丘錫琛主理) 馬尼拉 14天 \$2298 (3,5,7,9,10,11,12月出發)

劉家傑

終生教學 矢志不渝

劉家傑在英語教學方面，自有他的權威性存在。...



投資拍片細龜有腦

利智與張曼玉在《雙龍會》中分別與成龍大哥結連理，當然笑得份外開心。



德斯汀荷夫曼甚幽默

說萊莉亞乃芭比娃娃 (鐵鉤船長) 真 (與基夫修打爾分手)...

《李小龍傳》吳大維擔戲

亞視劇集乃迎合年青觀眾

亞視繼龍騰的危機，隨著行政總裁黃玉打消去意繼續留任...



劉家傑、電影哇友情甚篤，作其老友鬼鬼狀已不會令人覺得礙眼。

「炒家」朱咪咪

在這兩個月，成交量下跌五成，有很多身邊的朋友，正在預言在農曆年...

異有受感同不風作

半途即過節，健康不佳，對賭運卻無甚影響...

Advertisement for BMW cars, featuring a BMW 525/535 series car and text: '是你擁有“高級跑車型房車”的時候了!', '全新BMW 525旅行車 現已開始接受訂貨!', '535/A Granite Silver/Silver Leather', '525/A Brilliant Red/Parchment Leather'.

Advertisement for China Cereals & Oils Corp. Ltd. (Rice World), featuring text: '中國糧油有限公司 世界米行', '農曆新年酬賓大贈送! 大減價!', '買二送一', '美國標準牌米王', '美國加州好景牌米王'.